



牧 田®

牧 田 牌
专业电动工具

使用说明书

电链锯

UC3030A 型

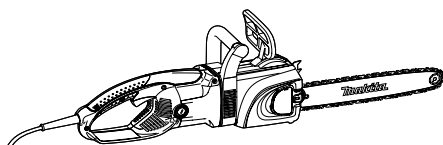
UC3530A 型

UC4030A 型

UC3530AP 型

UC4030AP 型

UC4530A 型



 双重绝缘

重要事项：使用前请阅读。

规格

型号		UC3030A	UC3530A/AP	UC4030A/AP	UC4530A
链锯速度（m/s）		13.3 (2,618 ft/min)			
导板长度		300 毫米 (11-3/4")	350 毫米 (13-3/4")	400 毫米 (15-3/4")	450 毫米 (17-23/32")
链条	类型	91VG/91PX			
	齿距	3/8"			
油泵		自动			
油箱容量（ml）		140			
输配电		直接			
链条制动器		手动			
停止制动器		机械			
净重		4.4 公斤（8.8 lbs）			
延长电线（选购件）		DIN 57282/HO 7RN -F L= 最大 30 米， 3×1.5 平方毫米			

1) 对于全负荷和最大速度工作状态，数据分配重量相等。

标准附件

- 链条
- 由于研发的不断进展，生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 注意：规格可能因销往国家之不同而异。

符号

以下为用于本工具的符号。使用工具前请确保理解其含义。

 阅读说明书并遵守警告和安全说明。



 双重绝缘

 注意：需特别小心和注意！

 注意：如果电源线被损坏，请立即拔下电源插头！

 注意：反弹！

 避免淋雨和受潮！

 佩带安全眼镜！

 佩带耳罩！

 请佩带安全手套！

 请拔下电源插头！

 即时帮助

  循环再生

CE CE 标志

 最长的导板长度， mm

 链条行程方向

 链条润滑油

 释放／启用链条制动器

 禁止！

设计用途

本工具用于切割木材和园木。

电源

本工具仅可连接至与铭牌上所示电压相同的电源，且仅可在单相交流电源下使用。本工具根据欧洲标准达到双重绝缘，因此也可用于不带接地线的插座。

对于 220 伏到 250 伏之间的公共低压配电系统。

电气设备的转换操作会导致电压波动。在不良电源条件下操作本设备可能对其他设备的操作起到副作用。在电源阻抗相等或低于 0.35 欧姆时可假定其不产生副作用。用于本设备的电源插座必须由保险丝或具有低跳闸特性的保护电路断路器进行保护。

一般安全规则

GEA001-3

⚠ 警告：

阅读说明。没有按照以下列举的说明而使用或操作将导致触电、着火和／或严重伤害。在所有以下列举的警告中术语“电动工具”指电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

保存这些说明

工作场地

1. 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 让儿童和旁观者离开后操纵电动工具。分心会使你放松控制。

电气安全

4. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任

何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少触电危险。

5. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加触电危险。
6. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加触电危险。
7. 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。让电动工具远离热、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的电线会增加触电危险。

8. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接电线。适合户外使用的电线将减少触电危险。

人身安全

9. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。切勿在有疲倦，药物、酒精或治疗反应下操作电动工具。在操作电动工具期间精力分散会导致严重人身伤害。
10. 使用安全装置。始终配戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下的防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
11. 避免突然起动。确保开关在插入插头时处于关闭位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
12. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
13. 手不要伸得太长。时刻注意脚下和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
14. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩带饰品。让你的头发、衣服和袖子远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
15. 如果提供了与排屑装置、集尘设备连接用的装置，则确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少碎屑引起的危险。

电动工具使用和注意事项

16. 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当的设计额定值的电动工具会使你工作更有效、更安全。

17. 如果开关不能接通或关闭工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。

18. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或将电池盒脱离电源。这种防护性措施将减少电动工具突然起动的危险。
19. 将闲置电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经训练的用户手中是危险的。
20. 保养电动工具。检查运动件的安装偏差或卡住、零件破损情况和影响电动工具运行的其他条件。如有损坏，电动工具必须在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
21. 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
22. 按照使用说明书以及打算使用的电动工具的特殊类型要求的方式，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用作那些与要求不符的操作可能会导致危险情况。

维修

23. 将你的电动工具送交专业维修人员，必须使用同样的备件进行更换。这样将确保所维修的电动工具的安全性。
24. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。
25. 手柄务必保持干燥、清洁、无油（脂）。

具体安全规则

GEB037-1

请勿因对产品足够熟悉而不严格遵循电链锯安全规则。如果不安全或错误地使用本工具，您可能会受重伤。

链锯安全警告：

1. 操作链锯时，让身体所有部位远离锯链。在启动链锯之前，确保锯链没有接触其他物件。操

作链锯时不小心，就会将你衣服或身体缠入锯链。

2. 始终用右手握持链锯的后手柄，左手握持前手柄。反手握持链锯，会增加人身伤害的风险，应绝对禁止。
3. 佩戴安全眼镜和听力保护器。建议进一步提供头、手、腿和脚的防护装备。充分的防护衣可降低飞屑或意外触碰锯链导致的人身伤害。
4. 不要站在树上操作链锯。上树操作链锯会造成人身伤害。
5. 始终保持良好的立足之地，并只有站在牢固、安全和平坦地面上时才操作链锯。易滑或不稳的地面，诸如梯子会引起失去平衡或链锯操作失控。
6. 锯割处于拉紧状态的枝杈时要提防反弹。当木材纤维的拉力一旦释放，有弹性的树杈可能会击到操作者和/或致使链锯失控。
7. 锯割灌木和小树苗时要特别当心。细条可能会夹住锯链并向操作者打来或拉操作者失去平衡。
8. 用前手柄携带关断的链锯并使得链锯远离你的身体。当运输或储存链锯时应始终装有导板护罩。适当安放链锯将降低偶然碰到运动锯链的可能性。
9. 按照说明书进行润滑，张紧锯链和更换附件。不当张紧或润滑锯链可能会断裂或者增加反弹的可能性。
10. 保持手柄干燥、清洁并远离油和油脂。油腻的手柄会打滑并引起失控。
11. 只锯割木材。不能将链锯用于其他目的。例如：不能用链锯锯割塑料、石料或非木质建筑材料。用链锯做非预期的操作会引起危险。

反弹原因和操作者防护：

当导板的前端或顶部碰到物体时，或当锯割时木材并拢而夹住锯链时可能会产生反弹。

某些情况下顶部接触会产生突然的反作用力，将导板向上和向后甩向操作者。

沿导板顶部夹住锯链会快速地将导板反推向操作者。

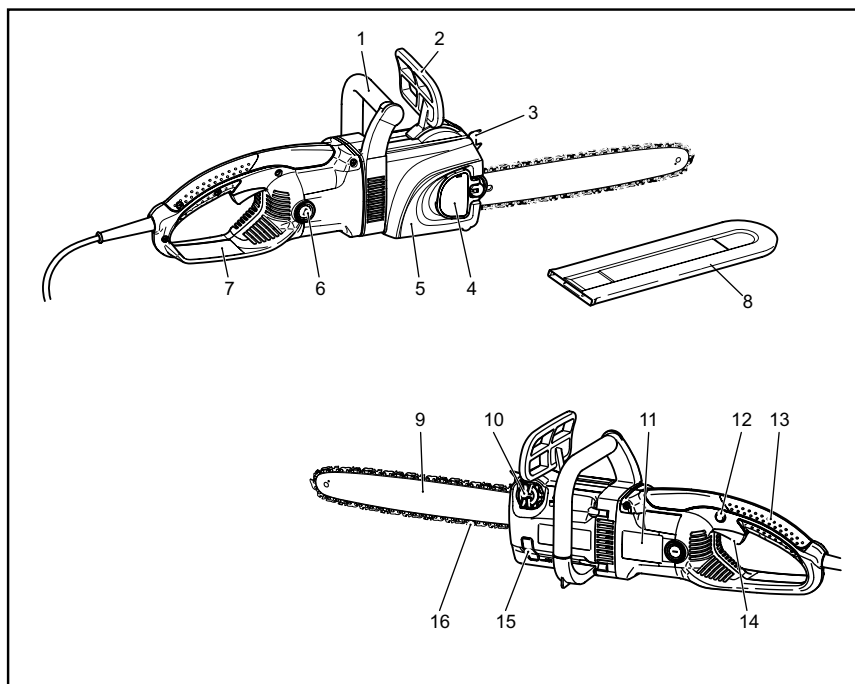
这些反作用力中每一种都会引起导致严重人身伤害的链锯失控。不要仅仅依赖链锯内设置的安全装置。作为链锯使用者，应该采取多种步骤来保证锯割作业不发生事故或伤害。

工具的误用和/或不正确的操作程序或条件是导致反弹的原因，并可采取以下给出的预防措施来避免：

12. 保持稳固的握持，用拇指和其他手指握住链锯手柄，用握持链锯的两只手，定位好你的身体和手臂以便你能承受住反弹力。如果采取适当的预防措施，反弹力是可以被操作者控制的。不要听任链锯运转。
13. 手不得伸得过长且不要在肩部以上进行锯割。这有助于防止意外的顶部接触，并能更好地在意外情况下控制链锯。
14. 仅使用制造商规定的更换导板和链条。不正确的导板和链条可能会造成断链和/或反弹。
15. 遵守制造商关于锯链的刃和维护说明。减小深度规高度可导致反弹增加。
16. 用电链锯在锯木架上锯木以熟悉其操作。
17. 应对电链锯的电源线合理布线，锯木时不应被树枝或其他物体牵绊——若发现电源线受损或被切开，请立即拔出电源插头。
18. 仅可将工具电源线插头插入经过认可的安全插座。确保电源电压符合工具铭牌所示规格。16A 备用保险丝。如果在室外使用该电链锯，请同时使用触发电流高达 30 mA 的故障电流（FI）断路器。

请保留此说明书

所提供的部件



1	前把手	9	导杆
2	前手挡板	10	油箱盖
3	钉条	11	铭牌
4	手柄	12	锁定按钮
5	链轮盖板	13	后把手
6	碳刷盖	14	扳机开关
7	后手挡板	15	油位观察窗
8	鞘	16	链条

操作

△ 注意：

- 处理导板或链条时，请始终戴上防护手套并拨下电源插头。
- 仅当完全装配好并检查无误后才能启动电链锯。

安装导板和链条

将电链锯放置在平稳的表面上，并按以下操作安装导板和链条：

释放链条闸。释放时，沿箭头方向拉护手罩（1）。

掀起链轮护罩快速张紧器（2）。

按下链轮护罩快速张紧器使其紧紧抵住弹簧，然后慢慢地**逆时针**旋转张紧器至感觉其啮合到位。继续按住张紧器，并尽可能地逆时针旋转张紧器。

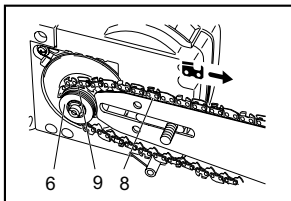
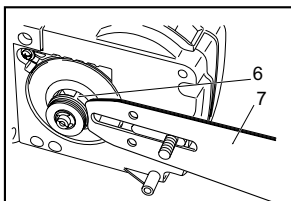
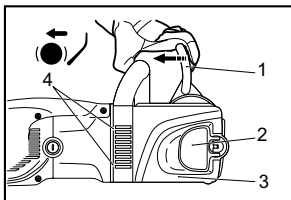
释放链轮护罩快速张紧器（释放压力）并**顺时针**旋转至原先位置。重复此步骤直至旋松链轮护罩。

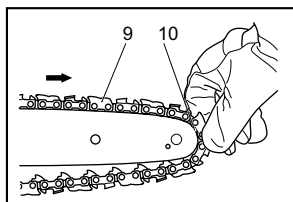
轻拔链轮护罩（3），拔出后部配件（4）并将其拆下。

放置导板（7）使其抵住链轮（6）。

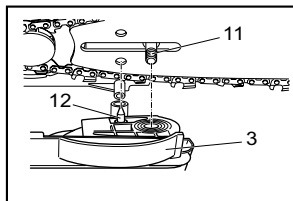
将链条（9）装在链轮（6）上。用右手将链条导入导板的上部导向槽（8）中。

导板上部的链条切割边须指向箭头方向。



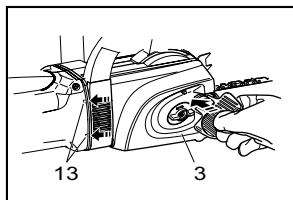


用左手轻按导板使其抵住工具外壳上的导板夹并将链条（9）导入导板的前端链轮（10）。同时，沿箭头所示方向轻拉链条。

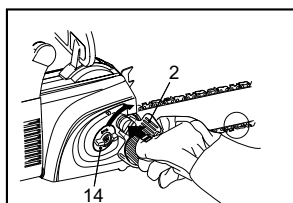


用螺纹销（11）对齐链轮护罩上的孔。

转动链条张紧螺钉（14），将链条张紧销（12）对齐导板上的孔。



先将链轮护罩（3）按入接口（13），然后将其推向螺纹销（11）。

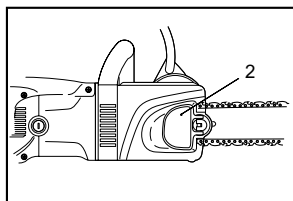


紧固链条

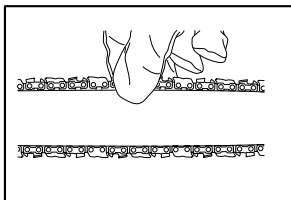
稳固地推入并同时转动链轮护罩快速张紧器（2，顺时针）以固定链轮护罩（3），但是，先不要拧紧。

轻轻提起导板末端并顺时针转动链条张紧器（14）直到链条与导板底部的导向槽啮合（请参见图中圆圈部分）。

再次推入链轮护罩快速张紧器（2）并顺时针转动将其紧固。



释放链轮护罩快速张紧器（2）（释放压力）直到可以轻松转动，然后将其折起（如图所示）。



检查链条张紧度

链条处于导板底部时应有着合适的张紧度，可以从导板用手轻松提起 2-4 毫米（约 1/8"）。

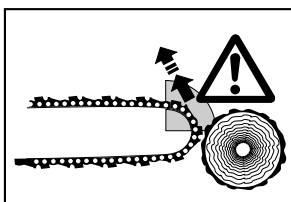
应经常检查链条张紧度——新链条在使用中会变长！

当检查链条张紧度时应**关闭电机开关并拔下电源插头**。如果**链条过松**：拧松链轮护罩快速张紧器约 1/4 圈。按照“绷紧链条”部分所述的方法绷紧链条。

提示：

交替使用 2 到 3 根链条，使链条与链轮和导板运行表面磨损均匀。

为保证导板槽磨损均匀，更换链条时应将导板翻转。



链条闸

电链锯标配惯性链条闸。如果因导板末端与木料接触发生反弹，且反弹非常严重，链条闸会通过惯性制动链条。

链条会在不到 1 秒钟时间内停止。

跳动闸

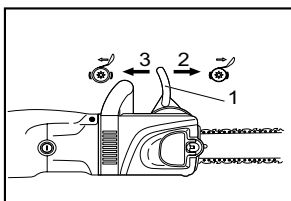
电链锯标配跳动闸。

松开 ON/OFF（开／关）开关时，跳动闸可立即停止链条运转，以免导致危险。

有关跳动闸测试，请参见第 13 页。

链条和跳动闸保养

作为非常重要的安全措施，制动系统像任何其他部件一样也会产生磨损，经常检查和保养对人身安全极为重要。只有 Makita（牧田）维修中心才能提供合适的检测和保养服务。



启动链条闸（制动）

用左手向导板锯齿方向（箭头 2）压护手罩（1）。

释放链条闸

将护手罩（1）拉向自己（箭头 3）直到您感觉到它被锁住。制动闸已释放。

注：

- 当制动闸启动时，电机电源会被切断。有关链条闸测试，请参见第 13 页。



链条油

使用一种加有粘性添加剂的特殊链条油可润滑链条和导板。粘性添加剂可防止链条油因离心作用从链锯上洒落。

不要使用矿物油。为保护环境，请使用指定的生物降解油。

Makita（牧田）销售的链条油（BIOTOP），采用专用植物油制作，生物降解率达 100%。BIOTOP 因显著的环保特点而获得“blue angel（蓝天使）”标志（RAL UZ 48）。



BIOTOP 有以下包装可满足您的个人需求：

1 升装 定购号：980 008 610

5 升装 定购号：980 008 611

生物降解油只能在一段时间内保持稳定性。应在生产后（生产日期见链条油箱）数年内用完。

有关可降解生物链条油的重要注意事项

如果您长时间不使用链锯，请倒空油箱并放入少量常用机油（SAE 30），然后打开链锯使其运转一段时间。这是清除油箱、供油系统、链条和导板上残留生物降解油的必要步骤，否则链条油会长期留下粘性残留物而损坏油泵和其他部件。

下次你再使用链锯时，将油箱加满 BIOTOP 链条油。如果用户使用废油或不合适的链条油，我们将不提供保修服务。

销售人员会告诉您链条油的使用方法。



切勿使用废油

废油对环境非常有害。

废油含有大量的致癌物质。

废油中的残留物质对油泵和链锯设备有极强的腐蚀和磨损作用。

如果用户使用废油或不合适的链条油，我们将不提供保修服务。

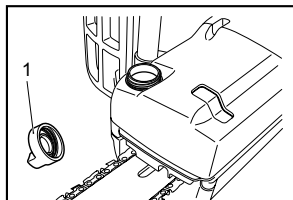
销售人员会告诉您链条油的使用方法。



避免皮肤及眼睛接触

矿物油和链条油都会使皮肤脱脂。如果你的皮肤长时间反复接触此类物质，会变得较为干燥。可能会产生各种皮肤病。此外，已确知会引起过敏反应。

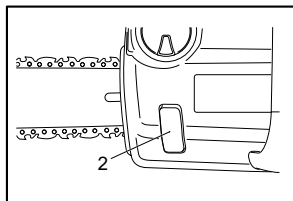
眼睛如果接触油也会发炎。如果油进入眼中，请立即用清水冲洗。如果眼睛仍感不适，请到医院就诊。



加链条油

仅当电机关闭且电源插头已拔下时进行！

- 彻底清除油箱盖周围部分，阻止尘土进入油箱。
- 拧下油箱盖（1）注入链条油至注油器口底部边缘。
- 拧紧油箱盖。
- 彻底清除溢出的油。



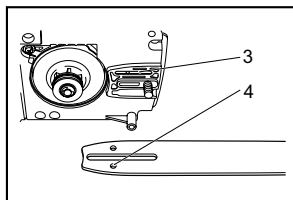
重要事项！

第一次操作链锯前，供油系统必须完全注满油直到链条油可润滑链条和导板。

此步骤最多耗时 2 分钟。

- 油位可以通过油位观察窗（2）控制。

为了确保充分润滑链条，油箱须有足够的油。一箱油（140 毫升）可确保约半小时的持续工作。



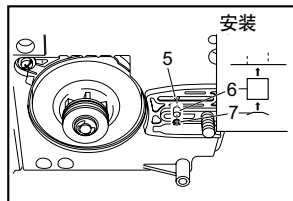
润滑链条

仅当电机关闭且电源插头已拔下时进行！

为确保顺利操作油泵，导油槽（3）和导板上的进油孔（4）须定期清理。

注：

- 关闭链锯后，一段时间内残留的链条油从供油系统、导板和链条滴下是正常的。这并不是产品缺陷！
- 将链锯置于合适的表面。



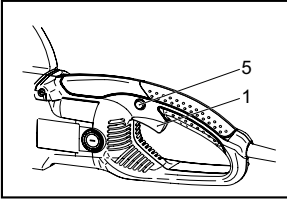
链条油过滤器

沉积在链条油过滤器上的尘土颗粒会阻碍链条油的供应。这样会降低润滑性能，从而加速链条和导板的磨损。

如果链条得不到充分的润滑，应清理或更换链条油过滤器（6）。

- 拆下链轮护罩、链条和导板（参见操作）。
- 小心清理出油孔（5）周围区域。
- 使用小号螺丝刀小心拆下齿形垫圈（7）和链条油过滤器（6）。
- 清洁链条油过滤器如果过脏，请将其更换。
- 插入链锯电源，让其运转直到链条油从出油孔流出。
- 关闭链锯，拔下电源。
- 使用清洁布小心清理出油孔（5）周围区域。

- 如图中**安装**所示插入链条油过滤器（6）和齿形垫圈（7）。当过滤器不能用齿形垫圈紧固时，更换新的垫圈。
- 重新安装导板、链条和链轮（参见操作）。



打开电机开关

- 插入链锯电源（参见上文）
- 当打开电链锯开关时，**请务必用双手握住工具**。右手握住后把手，左手握住管状手柄。拇指扣着其余手指紧握手柄。请勿让导板和链条与任何物体接触。
- 首先按下锁定按钮（5），再按下电源开关（1）。然后释放锁定按钮（5）。
- **注意：链条立即转动。**按住电源开关，确保电机持续工作。

△ 注意：

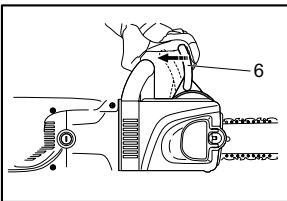
- 切勿锁定电源开关至 ON（开启）位置。

关闭电机开关

- 释电源开关（1）。

注：

- 当制动闸启动时，电机电源会被切断。
- 当 ON/OFF（开/关）开关（1）启动，而链锯没有启动时，需释放链条闸。
- 沿箭头方向拉护手罩（6）直至您感觉到它被锁住。



重要事项：

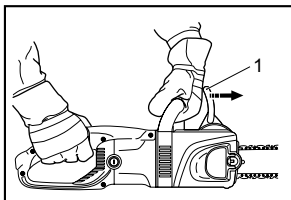
这些型号配有起动电流限制器。

此电子部件可以防止电机起动电流过高。

过电流保护：当链锯电流超过允许值时，电机电源会自动切断。这会防止电机过热而导致损坏。再次启动链锯，释放 ON/OFF（开/关）开关并再次按下开关。

△ 注意：

- 如果过电流保护装置频繁切断链锯开关，请不要使用链锯。请咨询 Makita（牧田）维修中心。

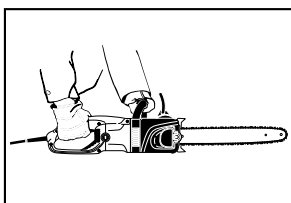


检查链条闸

未检查链条闸前，请勿使用链锯！

- 如手册所述启动电机（确保操作者立足稳固，将链锯放置在地上，使导板不要接触任何物体）。
- 一手**紧握**管状手柄，另只一手握住把手。
- 打开电机开关，用手背将护手罩（1）按向箭头方向，直到链条闸启动。链条会立即停止运转。
- **立即**关闭电机开关，并释放链条闸。

重要事项：当您做此测试时，如果链条不能立即停止运转，任何情况下都不要使用链锯！将链锯送至 Makita（牧田）维修中心。



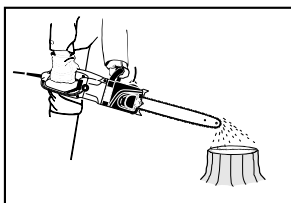
测试跳动闸

未测试跳动闸前，不要使用链锯！

- 如手册所述启动电机（确保操作者立足稳固，将链锯放置在地上，使导板不要接触任何物体）。
- 一手紧握管状手柄，另只一手握住把手。
- 打开电机开关，然后关闭。关闭电机开关后 2 秒内链条应完全停止运转。

重要事项：当您做此测试时，如果链条 2 秒内不能停止运转，**不要使用链锯！**

检查碳刷（参见第 18 页）。



检查链条润滑状况

链条未充分润滑前，切勿锯任何工件。

否则，会减少链锯使用寿命。开始工作前要检查链条油箱油位和供油状况。

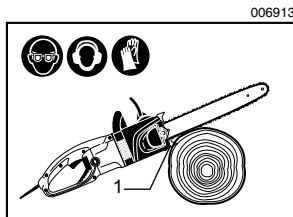
按以下步骤检查供油量：

- 启动电链锯。
- 握住运转的链锯使其高于地面或箱体约 15 厘米（在合适的地面进行）。

如果润滑充分，您会看到少量的油的痕迹，因为油会因为离心作用从链锯洒出。注意风向，以防被油雾沾染！

使用链锯进行工作

横切



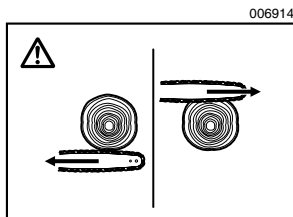
1. 锯齿导轨

对于横切，请将锯齿导轨按如图所示放在要切割的木材上。

链条开始运转后，锯入木材，使用后把手提升链锯，前把手作为引导。以锯齿导轨作支点。

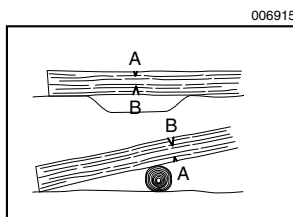
对前把手轻轻施压以继续进行切割，轻轻地边往后边松开链锯。将锯齿导轨更深入木材并再次提升前把手。

进行多次切割时，请在切割间隔时关闭链锯电源。



△ 注意：

- 如果杆的上端边缘用于切割，则当链条卡住时，链锯可能会偏斜至您所在的方向。因此，请使用下侧边缘进行切割，以使链锯偏离您身体所在的方向。



请先切割压力侧（A）处有张力的木料。最后切割张紧侧（B）处。如此可防止导轨被卡住。

分割

△ 注意：

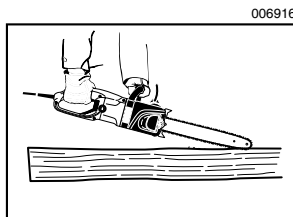
- 分割操作仅可由经培训的人员进行操作。可能会有反弹的危险。

分割时，应尽可能将链锯支撑于树干上。请勿使用导杆尖头进行切割，因其可能导致反弹的危险。

请特别注意处于张紧状态下的分枝。请勿从下面切割无所支撑的分枝。

分割时请勿站立于被砍伐的树干上。

挖洞和顺纹切割



△ 注意：

- 挖洞和顺纹切割可能仅可由经特殊训练的人员进行操作。可能存在反弹的危险。

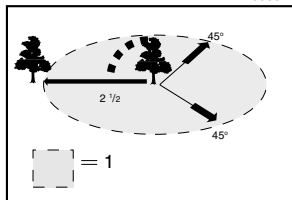
请尽可能以较浅的角度进行顺纹切割。因为无法使用锯齿导轨，切割时应尽可能小心。

砍伐

△ 注意：

- 砍伐操作可能仅可由经训练的人员执行。该操作很危险。

006917

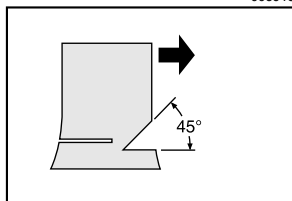


1. 砍伐区域

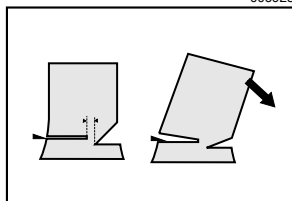
如果您需砍伐一棵树，请务必遵守当地的法规。

- 在开始砍伐操作之前，请确保：
 - (1) 仅砍伐操作相关人员方可接近；
 - (2) 在砍伐地点任一侧约 45° 范围处，所有相关人员必须有一条通畅的退路。须小心可能有被电缆绊倒的额外危险；
 - (3) 树干的底部应无异物、树根和草丛；
 - (4) 任何人或物体都不得位于树木将倒下的方向上 2 倍于树木 1/2 长度的距离之内。
- 对于各种树木请考虑到以下情况：
 - 倾斜方向；
 - 分枝的松散或干枯；
 - 树木的高度；
 - 自然垂悬；
 - 树木是否腐烂。

006918



006923



- 请注意风速和风向。风吹得很猛烈时请勿进行砍伐操作。
- 修剪膨胀的树根：请从膨胀得最大处开始修剪。请先进行垂直切割，然后再水平切割。
- 切开一个切口：切口决定了树木倒下的方向并对此进行引导。切口在树木要倒下的一侧切开。请尽可能地切口开在接近地面的地方。首次进行水平切割的深度约为树干直径的 1/5 - 1/3。请勿将切口切得过大。然后进行斜角切割。
- 对切口的整个宽度进行修正切割。
- 在切口的背面进行切割时请在比切口基准切割线略高的地方开始切割。背面切割必须为水平切割。请在背面切割与切口之间留有长度约为 1/10 树干直径的间距。未切割树干部分的木材纤维作为转轴。在任何情况下，请勿切断纤维，否则树木可能突然倒下。请及时将楔插入切口。
- 仅可使用塑料或铝制的楔来保持切口开度。禁止使用铁楔。
- 请站立于倒下树木的旁边。请保持树木任一侧 45° 范围之内倒下的树木后方区域空旷（请参阅“砍伐区域”图）。请注意小心倒下的分枝。

保养

打磨链条

处理链条时，请务必拔下电源并戴上防护手套。

△ 注意：

- 在进行任何检查或保养之前请始终确保工具电源关闭且拔下电源插头。
- 可以更换的零部件为电源线，且电源线应符合 245IEC66 (YCW) 标准的要求。（香港除外）
- 当执行任何检查或保养时请始终佩戴防护手套。

请定期按以下所述进行工具的保养工作。仅当定期且正确地进行这些操作时方可接受保修。

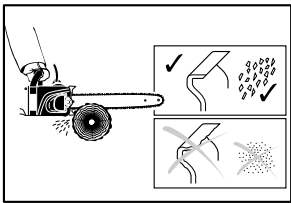
用户仅可执行本说明书中所述的保养项目。其他任何工作必须交由 Makita（牧田）维修专门店进行。

清洁链锯

请使用清洁布定期清洁链锯。特别是把手上不得沾有油。

检查塑料外壳

对外壳上的所有部件进行定期目视检查。若有任何部件损坏，请立即将其送至 Makita（牧田）维修专卖店进行修理。



出现以下情况时，需要打磨链条：

- 锯较湿木料时出现粉状锯末。
- 需要施加较大的力，链条才能锯断木料。
- 链锯切割边有可见损伤。
- 当进行切割时，链锯设备会向左或向右摆动。这是由链条打磨不均匀或链条一侧受损所致。

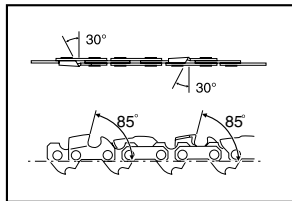
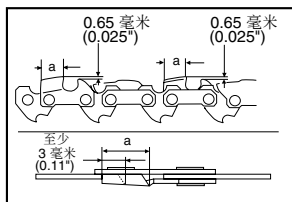
重要事项：要经常打磨，但不要磨去链条中过多的金属！

通常，打磨 2-3 下就可以了。

多次打磨后效果仍不理想，请将链条送至服务中心打磨。

打磨标准：

- 所有的切片必须长度相同（尺寸 a）。不同长度的切片将使链条运转不平稳，并导致链条断裂。
- 当到达最短切片长度 3 毫米（0.11"）后，请勿再打磨链条。此时必须安装一条新的链条。

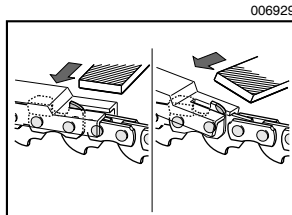
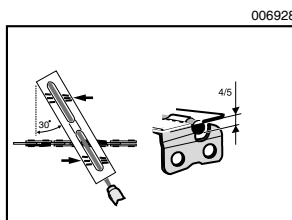
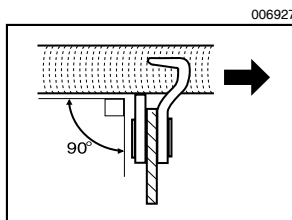


- 切片的厚度由深度规（圆嘴）和切割边缘之间的距离决定。切割边缘和深度规之间的距离为 0.65 毫米（0.025"）时可获得最佳切割效果。

⚠ 警告：

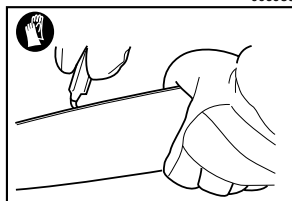
- 距离过大将导致反弹的危险。
- 所有切片必须有 30° 的打磨角度距离。存在角度差将导致链条运行粗劣及不平整，会加速磨损并导致链条断裂。
- 切片与侧板之间 85° 的角度由圆锉刀的渗入深度所决定。如果正确使用指定锉刀，则将自动产生正确的侧板角度。

锉刀和锉刀导向



- 请选择直径 4.0 毫米（0.15"），专门的圆形锉刀（选购件）来打磨链条。普通的圆形锉刀不适用。
- 使用锉刀时仅可向前啮合材料。返程时请提起锉刀离开材料。
- 请先打磨最短的切片。该切片的长度即作为链条上其他切片的基准尺寸。
- 如图所示操纵锉刀。
- 如果采用锉刀夹柄（选购件），则锉刀将更易于操纵。锉刀夹柄上有正确的 30° 打磨角度标记（将标记平行对准链条）并限制渗入深度（至锉刀直径的 4/5 处）。
- 打磨链条之后，请使用链条测量工具（选购件）来检查深度规的高度。
- 请使用专门的平锉磨平任何凸出的部分（无论多小）。
- 再次打磨深度规的前端。

006930



清洁导杆并对链轮进行润滑

△ 注意：

• 进行此操作时请始终佩戴安全手套。木刺可能导致伤害。
请定期检查导杆的运转表面有无损坏。使用合适的工具进行清理，如有需要请清除木刺。

如果链锯经常使用，则请至少每周对链轮进行一次润滑。在添加新鲜的润滑油之前，请小心清洁导杆尖头上 2 毫米的孔，然后将少量多用途润滑油（选购件）注入孔中。

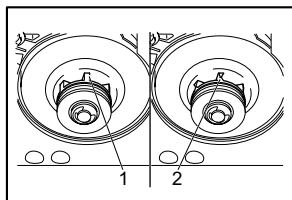
更换链条

△ 注意：

- 仅使用本链锯专用链条和导板（参见备件列表摘录）！
- 安装新链条前要检查链轮（1）。

△ 注意：

- 磨损的链轮（2）会损伤新链条，因此必须更换新的。
- 不要自行更换链轮。链轮更换需要专门培训和专用工具，请务必送至 Makita（牧田）维修中心更换。



检查和更换碳刷

重要事项：

定期检查碳刷！

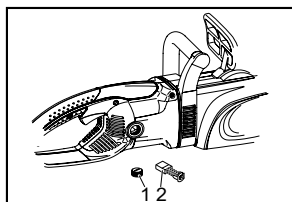
碳刷上的凹槽表示磨损限度。

注：

- 碳刷精致易损，请务必小心不要使其跌落。取出碳刷时，务必注意其安装位置，因为每个碳刷都有固定转子。
- 使用一字改锥头螺丝起子卸下盖板（1），然后取出碳刷（2）。
- 如果尚未达到磨损限度，将碳刷放置到原先位置，并装上盖板（1）。
- 使链锯稍许运转（约 1 分钟）以使碳刷再次运转。

重要事项：现在测试跳动闸（参见第 13 页）。如果链条不能在 2 秒内完全停止，使链锯稍许运转并重复测试直到制动功能正常。

注：安装新碳刷后，使链锯运转 5 分钟，然后检查跳动闸。



故障排除

故障	系统	症状	原因
链锯不工作	全部	电机不工作	无电源 电线不良 链条闸处于启用状态 主保险丝熔断
性能不佳	碳刷	拉力不足	碳刷磨损
链条未润滑	油箱、油泵	链条无油	链条油箱空 导油槽变脏
链条闸	制动	链条不能立即停止转动	制动带磨损
跳动闸	制动	链条继续运转	碳刷磨损

定期保养指南

为确保较长的使用寿命，防止设备损坏，确保安全功能发挥全部作用，应定期做以下保养。只有定期进行正确的保养，牧田才会受理客户的保修申请。错误地进行上述保养工作会导致事故！

电链锯用户不得进行手册上未说明的保养工作。

所有其他工作必须由 Makita（牧田）维修中心进行。

一般工作	电链锯 塑料箱 链条 导板 链轮 链条闸 跳动闸	定期清理外部区域。 检查裂缝和裂痕。如有损坏，立即送至维修中心修理。 定期打磨。 及时更换。 使用一段时间后翻转过来，以使支承面磨损程度一致及时更换。 及时到维修中心更换。 定期到维修中心检查。 定期到维修中心检查。	
每次使用链锯前	链条 导板 链条润滑 链条闸 跳动闸 电源开关 电源线 油箱盖	检查损坏程度和锋利程度。 检查链条张紧度。 检查损坏程度，如有必要清除毛刺。 功能检查 功能检查 功能检查 功能检查 如有损坏，请送至维修中心修理。 检查张紧度。	14-18 9 13 13 13 12
每次关闭链锯后	导板 链条载体	清洁进油孔。 清洁，特别清洁导油槽。	11 18
存储部	链条油箱 链条／导板 电链锯	排空。 卸下，清洁并稍加润滑。 清洁导板导槽。 安全存于干燥处。长期存储后，应送至维修中心检查电链锯（残留链条油变成树脂状，油泵阀门堵塞）。	11

选购附件

⚠ 注意：

- 这些选购附件或装置是专用于本说明书所列的 Makita（牧田）电动工具的。如使用其他厂牌零件或装置，可能导致伤人的危险。仅可将选购附件或装置用于规定目的。

如您需要帮助，了解更多关于这些附件的信息，请咨询当地的 Makita（牧田）维修中心。

- 链量规 3/8"
- ø4.0 毫米圆锉刀
- 平锉
- 文件夹 3/8"
- 锉刀把手

[illegible]

[illegible]

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8